FORM TO ACCOMPANY RESIDENTIAL NOTICE TO QUIT

Pursuant to section 31 of chapter 186 of the General Laws, a notice to quit for nonpayment of rent given by a landlord to a residential tenant pursuant to chapter 186 of the General Laws must be accompanied by this form. Instructions for completing this form can be found here: https://www.mass.gov/info-details/notice-to-quit-accompanying-form.

Name(s) of landlord(s):_____ ("Landlord")

Name(s) of tenant(s):_____ ("Tenant")

Address where the tenant lives:_____ ("Unit")

THIS NOTICE TO QUIT IS NOT AN EVICTION. YOU DO NOT NEED TO IMMEDIATELY LEAVE YOUR UNIT.

YOU ARE ENTITLED TO A LEGAL PROCEEDING IN WHICH YOU CAN DEFEND AGAINST THE EVICTION.

ONLY A COURT ORDER CAN FORCE YOU TO LEAVE YOUR UNIT.

Existing Agreements with Tenant

There (check one) are □ are not □ existing written or verbal agreements between the Tenant and Landlord related to the repayment of overdue rent. A copy of any existing written agreement(s) must be attached to this form. If there is a verbal agreement, check this box □.

Information Regarding Rental Assistance Programs

If you are having trouble paying your rent, there is help available. **Residential Assistance for Families in Transition** (RAFT) is a program offered by the Executive Office of Housing and Livable Communities (HLC). RAFT helps keep households in stable housing situations when facing eviction, foreclosure, loss of utilities, and other housing emergencies caused by loss of income, increase in expenses, or both. RAFT helps all kinds of households by providing up to $7,000 per household to help preserve current housing or move to new housing. Find more information at https://www.mass.gov/how-to/apply-for-raft-emergency-help-for-housing-costs.

You may apply for RAFT via HLC's Housing Help Hub portal located at https://applyhousinghelp.mass.gov.

A good way to learn more about available resources is to call 211 or contact your local Housing Consumer Education Center, which you can find at https://masshousinginfo.org. You can also learn more at https://www.mass.gov/info-details/housing-assistance-for-massachusetts-residents.

Trial Court Rules, Standing Orders, or Emergency Administrative Orders Pertaining to Actions for Summary Process

The Massachusetts trial court rules on summary process cases can be found here: https://www.mass.gov/trial-court-rules/trial-court-rule-i-uniform-summary-process-rules

The Massachusetts trial courts have issued the following standing orders that affect how eviction cases are filed and processed:

- Interim Housing Court Standing Order 1-23: Continuation of temporary modifications to court operations (*Effective June 1, 2026*)
- Massachusetts District Court Fourth Amended Standing Order 10-20: Court operations for the adjudication of summary process cases (*Effective June 20, 2023*)
- Boston Municipal Court Standing Order 1-23: Continuation of temporary modifications for summary process cases (*Effective June 20, 2023*)

Federal Restrictions on Residential Evictions

If you live in a building with five or more units, or if you receive a HUD tenant-based voucher, you may have more federal protections. If your property is a "covered dwelling" under section 4024(a)(1) of the federal Coronavirus Aid, Relief, and Economic Security Act, P.L. 116-136 (the "CARES Act"), then your Landlord may be required to give you written notice at least 30 days before filing an eviction claim.

Additional information on potentially applicable federal eviction restrictions can be found on the website of the Consumer Financial Protection Bureau: https://www.consumerfinance.gov/housing/housing-insecurity/help-for-renters/

FORMULARIO PARA ADJUNTAR A LA NOTIFICACIÓN DE DESALOJO RESIDENCIAL

ESTA NOTIFICACIÓN DE DESALOJO NO ES UN DESAHUCIO. USTED NO TIENE QUE ABANDONAR SU UNIDAD DE INMEDIATO.

USTED TIENE DERECHO A UN PROCEDIMIENTO LEGAL EN EL CUAL PUEDE DEFENDERSE CONTRA EL DESAHUCIO.

SOLO UNA ORDEN JUDICIAL PUEDE OBLIGARLO A ABANDONAR SU UNIDAD.

Información relativa a los programas de asistencia con el alquiler

Si tiene dificultades para pagar su alquiler, hay ayuda disponible. El programa de **Asistencia Residencial para Familias en Transición** (RAFT) es un programa ofrecido por la Oficina Ejecutiva de Vivienda y Comunidades Habitables (HLC). RAFT ayuda a mantener a los hogares en situaciones de vivienda estables cuando se enfrentan a un desahucio, ejecución hipotecaria, interrupción de servicios públicos y otras emergencias habitacionales causadas por la pérdida de ingresos, aumento de gastos, o ambos. RAFT ayuda a todo tipo de hogares proporcionando hasta $7,000 por hogar para ayudar a preservar la vivienda actual o mudarse a una nueva. Encuentre más información en https://www.mass.gov/how-to/apply-for-raft-emergency-help-for-housing-costs.

Puede presentar una solicitud para el programa RAFT a través del portal Housing Help Hub de la HLC ubicado en https://applyhousinghelp.mass.gov.

Una buena manera de obtener más información sobre los recursos disponibles es llamar al 211 o comunicarse con su Centro Local de Educación al Consumidor de Vivienda, el cual puede encontrar en https://masshousinginfo.org. También puede obtener más información en https://www.mass.gov/info-details/housing-assistance-for-massachusetts-residents.

Reglas del Tribunal de Primera Instancia, Órdenes Permanentes u Órdenes Administrativas de Emergencia relativas a Juicios Sumarios de Desahucio

Las reglas del tribunal de primera instancia de Massachusetts sobre casos de juicio sumario de desahucio se pueden encontrar aquí: https://www.mass.gov/trial-court-rules/trial-court-rule-i-uniform-summary-process-rules

Los tribunales de primera instancia de Massachusetts han emitido las siguientes órdenes permanentes que afectan la forma en que se presentan y tramitan los casos de desahucio:

- Orden Permanente Interina del Tribunal de Vivienda 1-23: Continuación de modificaciones temporales a las operaciones del tribunal *(efectiva a partir del 1 de junio de 2026)*
- Cuarta Orden Permanente Enmendada del Tribunal del Distrito de Massachusetts 10-20: Operaciones del tribunal para la adjudicación de casos de juicio sumario de desahucio *(efectiva a partir del 20 de junio de 2023)*

- Orden Permanente del Tribunal Municipal de Boston 1-23: Continuación de modificaciones temporales para casos de juicio sumario de desahucio *(efectiva a partir del 20 de junio de 2023)*

Restricciones federales sobre desalojos residenciales

Si vive en un edificio con cinco o más unidades, o si recibe un vale de vivienda basado en el arrendatario de HUD, es posible que tenga más protecciones federales. Si su propiedad es una "vivienda cubierta" bajo el artículo 4024(a)(1) de la Ley federal de Ayuda, Alivio y Seguridad Económica por Coronavirus, P.L. 116-136 (la "Ley CARES"), entonces es posible que se le exija a su Arrendador que le entregue una notificación por escrito con al menos 30 días de anticipación antes de presentar una demanda de desahucio.

Puede encontrar información adicional sobre las restricciones federales de desahucio potencialmente aplicables en el sitio web de la Oficina de Protección Financiera del Consumidor:
https://www.consumerfinance.gov/housing/housing-insecurity/help-for-renters/

BIỂU MẪU KÈM THEO THÔNG BÁO CHẤM DỨT HỢP ĐỒNG THUÊ NHÀ

THÔNG BÁO CHẤM DỨT HỢP ĐỒNG KHÔNG PHẢI LÀ LỆNH TRỤC XUẤT. QUÝ VỊ KHÔNG CẦN PHẢI RỜI KHỎI CĂN HỘ CỦA MÌNH NGAY LẬP TỨC.

QUÝ VỊ CÓ QUYỀN KHỞI KIỆN PHÁP LÝ ĐỂ BẢO VỆ BẢN THÂN KHỎI VIỆC BỊ TRỤC XUẤT.

CHỈ CÓ LỆNH CỦA TÒA ÁN MỚI CÓ THỂ BUỘC QUÝ VỊ PHẢI RỜI KHỎI CĂN HỘ CỦA MÌNH.

Thông Tin về Chương Trình Hỗ Trợ Tiền Thuê Nhà

Nếu quý vị gặp khó khăn trong việc thanh toán tiền thuê nhà, tại đây có hỗ trợ. Hỗ Trợ Nhà Ở cho Gia Đình trong Giai Đoạn Chuyển Tiếp (RAFT) là một chương trình do Văn Phòng Điều Hành Nhà Ở và Cộng Đồng Đáng Sống (HLC) cung cấp. RAFT giúp các hộ gia đình duy trì tình trạng nhà ở ổn định khi đối mặt với nguy cơ bị trục xuất, tịch thu nhà, mất dịch vụ tiện ích và các trường hợp khẩn cấp về nhà ở khác do mất thu nhập, tăng chi phí hoặc cả hai. RAFT hỗ trợ tất cả các loại hộ gia đình bằng cách cung cấp tối đa $7.000 cho mỗi hộ gia đình để giúp họ duy trì nhà ở hiện tại hoặc chuyển đến nhà mới. Để biết thêm thông tin chi tiết, vui lòng truy cập https://www.mass.gov/how-to/apply-for-raft-emergency-help-for-housing-costs.

Quý vị có thể đăng ký chương trình RAFT thông qua cổng thông tin Housing Help Hub của HLC tại https://applyhousinghelp.mass.gov.

Một cách hữu ích để tìm hiểu thêm về các nguồn lực sẵn có là gọi đến số 211 hoặc liên hệ với Trung Tâm Tư Vấn Người Sử Dụng Nhà Ở tại địa phương, quý vị có thể tìm thấy thông tin tại https://masshousinginfo.org. Quý vị cũng có thể tìm hiểu thêm thông tin tại https://www.mass.gov/info-details/housing-assistance-for-massachusetts-residents.

Các Quy Định của Tòa Án Sơ Thẩm, Lệnh Thường Trực hoặc Lệnh Hành Chính Khẩn Cấp liên quan đến các Hành Động đối với Quy Trình Rút Gọn

Các quy định của tòa án sơ thẩm Massachusetts về các vụ việc theo quy trình rút gọn có thể được tìm thấy tại đây: https://www.mass.gov/trial-court-rules/trial-court-rule-i-uniform-summary-process-rules

Các tòa án sơ thẩm ở Massachusetts đã ban hành các lệnh thường trực sau đây ảnh hưởng đến cách thức nộp và xử lý các vụ việc trục xuất:

- Lệnh Thường Trực của Tòa Án về Nhà Ở Tạm Thời 1-23:Tiếp tục các điều chỉnh tạm thời đối với hành động của tòa án (*Có hiệu lực từ ngày 1 tháng 6 năm 2026*)
- Lệnh Thường Trực Sửa Đổi Lần Thứ Tư của Tòa Án Khu Vực Massachusetts 10-20:Các hành động của tòa án đối với việc xét xử các vụ việc theo quy trình rút gọn (*Có hiệu lực từ ngày 20 tháng 6 năm 2023*)
- Lệnh Thường Trực của Tòa Án Thành Phố Boston 1-23:Tiếp tục các

điều chỉnh tạm thời đối với các hồ sơ theo quy trình rút gon (*Có hiệu lực từ ngày 20 tháng 6 năm 2023*)

Các Hạn Chế của Liên Bang về việc Trục Xuất Người Thuê Nhà

Nếu quý vị sống trong một tòa nhà có năm căn hộ trở lên, hoặc nếu quý vị nhận được phiếu hỗ trợ người thuê nhà của HUD, quý vị có thể được hưởng thêm các quyền lợi bảo vệ của liên bang. Nếu nơi ở của quý vị là "căn hộ được bảo hiểm" theo mục 4024(a)(1) của Đạo Luật Hỗ Trợ, Cứu Trợ và An Ninh Kinh Tế Do Thảm Họa Vi-rút Corona của liên bang, P.L. 116-136 (gọi tắt là Đạo Luật "CARES"), thì Chủ Nhà có thể phải gửi cho quý vị thông báo bằng văn bản ít nhất 30 ngày trước khi nộp đơn yêu cầu trục xuất.

Quý vị có thể tìm thêm thông tin về các hạn chế trục xuất của liên bang có thể áp dụng trên trang web của Cục Bảo Vệ Tài Chính Người Tiêu Dùng: https://www.consumerfinance.gov/housing/housing-insecurity/help-for-renters/

FORMULÁRIO PARA ACOMPANHAR A NOTIFICAÇÃO DE DESOCUPAÇÃO DE IMÓVEL RESIDENCIAL

ESTE AVISO DE DESOCUPAÇÃO NÃO É UM DESPEJO. VOCÊ NÃO PRECISA SAIR IMEDIATAMENTE DA SUA UNIDADE.

VOCÊ TEM DIREITO A UM PROCEDIMENTO JUDICIAL NO QUAL PODE SE DEFENDER CONTRA O DESPEJO.

SOMENTE UMA ORDEM JUDICIAL PODE OBRIGÁ-LO A DEIXAR SUA UNIDADE.

Informações sobre Programas de Assistência ao Aluguel

Se você está com dificuldades para pagar o aluguel, existe ajuda disponível. O **Residential Assistance for Families in Transition *(Assistência Habitacional para Famílias em Transição)*** (RAFT) é um programa oferecido pelo Executive Office of Housing and Livable Communities *(Gabinete Executivo de Habitação e Comunidades Habitáveis)* (HLC). O RAFT ajuda a manter as famílias em condições de moradia estáveis quando enfrentam despejo, execução hipotecária, interrupção de serviços públicos essenciais e outras emergências habitacionais causadas por perda de renda, aumento de despesas ou ambos. O RAFT auxilia diversos tipos de famílias, oferecendo até $7.000 por domicílio para ajudar a preservar a moradia atual ou viabilizar a mudança para uma nova residência. Encontre mais informações em https://www.mass.gov/how-to/apply-for-raft-emergency-help-for-housing-costs.

Você pode se inscrever no RAFT através do portal Housing Help Hub da HLC, localizado em https://applyhousinghelp.mass.gov.

Uma boa maneira de saber mais sobre os recursos disponíveis é ligar para o 211 ou entrar em contato com o Housing Consumer Education Center *(Centro de Educação do Consumidor de Habitação)* da sua região, que poderá ser encontrado em https://masshousinginfo.org. Você também pode saber mais em https://www.mass.gov/info-details/housing-assistance-for-massachusetts-residents.

Regras do Juízo de Primeiro Instância, Ordens Permanentes ou Ordens Administrativas de Emergência Relativas a Ações de Rito Sumário

As regras do tribunal de primeira instância de Massachusetts para processos de rito sumário podem ser encontradas aqui: https://www.mass.gov/trial-court-rules/trial-court-rule-i-uniform-summary-process-rules

Os tribunais de primeira instância de Massachusetts emitiram as seguintes ordens permanentes que afetam a forma como as ações de despejo são ajuizadas e processadas:

- Ordem Permanente Provisória nº 1-23 do Tribunal de Habitação: Continuidade das alterações temporárias nas operações do tribunal *(Em vigor a partir de 1º de junho de 2026)*
- Quarta Ordem Permanente Alterada nº 10-20 do Tribunal Distrital de Massachusetts: Funcionamento do tribunal para o julgamento de ações de despejo sumário *(Em vigor a partir de 20 de junho de 2023)*

- Ordem Permanente 1-23 do Tribunal Municipal de Boston: Prorrogação de modificações temporárias para casos de processo sumário *(Em vigor a partir de 20 de junho de 2023)*

Restrições Federais a Despejos Residenciais

Se você mora em um prédio com cinco ou mais unidades, ou se recebe um voucher de assistência habitacional HUD (vinculado ao inquilino), poderá contar com proteções federais adicionais. Caso sua residência se enquadre na categoria de "habitação abrangida" (covered dwelling) nos termos da Seção 4024(a)(1) da lei federal Coronavirus Aid, Relief, and Economic Security Act *(Lei de Auxílio, Alívio e Segurança Econômica contra o Coronavírus)* (Lei CARES), P.L. 116-136, o Locador do imóvel poderá ser obrigado a notificá-lo por escrito com pelo menos 30 dias de antecedência antes de iniciar uma ação de despejo.

Informações adicionais sobre restrições federais de despejo potencialmente aplicáveis podem ser encontradas no site do Consumer Financial Protection Bureau *(Agência de Proteção Financeira do Consumidor)*: https://www.consumerfinance.gov/housing/housing-insecurity/help-for-renters/

FÒMILÈ POU AKONPANYEMAN AVI POU KITE LOJMAN AN

AVI POU KITE LOJMAN AN PA YON EVIKSYON. OU PA BEZWEN KITE INITE/KAY OU IMMEDYATMAN.

OU GEN DWA POU YON PWOSÈ LEGAL KOTE OU KA DEFANN TÈT OU KONT EVIKSYON AN

SE SÈLMAN YON LÒD TRIBINAL KI KA FÒSE W KITE INITE/KAY OU A

Enfòmasyon Konsènan Pwogram Èd pou Lwaye

Si w gen difikilte pou peye lwaye kay ou, gen èd ki disponib. Asistans Rezidansyèl pou Fanmi Ki an Tranzisyon (RAFT) se yon pwogram Biwo Egzekitif pou Lojman ak Kominote ki Konfòtab (HLC) ofri. RAFT ede kenbe fanmi yo nan yon sitiyasyon lojman ki estab lè y ap fè fas ak demenajman fòse, sezi kay, pèt sèvis piblik, ak lòt ijans lojman ki koze pa pèt revni, ogmantasyon depans, oswa toulede. RAFT ede tout kalite fwaye lè li bay jiska $7,000 pa fwaye pou ede konsève lojman aktyèl la oswa pou demenaje nan yon nouvo lojman. W ap jwenn plis enfòmasyon nan https://www.mass.gov/how-to/apply-for-raft-emergency-help-for-housing-costs.

Ou ka aplike pou RAFT atravè pòtal HLC Housing Help Hub (Sant Èd pou Lojman) ki sitiye nan https://applyhousinghelp.mass.gov.

Yon bon fason pou aprann plis sou resous ki disponib yo se rele 211 oswa kontakte Sant Edikasyon Konsomatè Lojman lokal ou a, ke ou ka jwenn nan https://masshousinginfo.org. Ou ka aprann plis tou nan https://www.mass.gov/info-details/housing-assistance-for-massachusettsresidents.

Règleman Tribinal Premye Enstans, Lòd Pèmanan, oswa Lòd Administratif Ijans ki gen Rapò ak Aksyon pou Pwosesis Rezime

Ou ka jwenn Règleman Tribinal Premye Enstans Massachusetts sou dosye pwosedi rezime yo isit la: https://www.mass.gov/trial-court-rules/trial-court-rule-i-uniform-summary-process-rules

Tribinal premye enstans Massachusetts yo te pibliye lòd pèmanan sa yo ki afekte fason yo depoze ak trete dosye pou mete yon lokatè deyò nan yon kay:

- Lòd Pèmanan Pwovizwa Tribinal Lojman 1-23: Kontinyasyon modifikasyon tanporè nan fonksyònman tribinal la (*An vigè 1ye jen 2026*)
- Tribinal Distri Massachusetts, Katriyèm Lòd Pèmanan Amannman 10-20: Operasyon tribinal pou jijman dosye pwosesis rezime yo (*An vigè 20 jen 2023*)
- Lòd Pèmanan Tribinal Minisipal Boston 1-23: Kontinyasyon tanporè modifikasyon pou dosye pwosesis rezime (*An vigè 20 jen 2023*)

Restriksyon Federal sou Eviksyon Rezidansyèl

Si w ap viv nan yon bilding ki gen senk inite oswa plis, oswa si w resevwa yon koupon HUD ki baze sou lokatè, ou ka gen plis pwoteksyon federal. Si pwopriyete w la se yon "Pwoteksyon kontra lwaye" dapre seksyon 4024(a)(1) nan Lwa federal sou Èd, Sekou ak Sekirite Ekonomik pou Koronaviris la, P.L. 116-136 (yo rele "Lwa CARES" la), lè sa a, Mèt kay ou a ka oblije ba ou yon avi alekri omwen 30 jou anvan li depoze yon demann pou fè w kite kay la.

Ou ka jwenn plis enfòmasyon sou restriksyon federal ki ka aplike pou eviksyon kay sou sitwèb Biwo Pwoteksyon Finansye Konsomatè a: https://www.consumerfinance.gov/housing/housing-insecurity/help-for-renters/

住宅终止租赁通知书随附表格

本终止租赁通知书并非驱逐令。您无需立即离开您的单元。

您有权参与法律诉讼程序，并在其中针对驱逐进行辩护。

只有法院判决书才能强制您离开您的单元。

关于租金援助计划的信息

如果您在支付租金方面遇到困难，可以获得帮助。**过渡期家庭住宅援助计划**（RAFT）是由住房与宜居社区行政办公室（HLC）提供的一项计划。当家庭因收入减少、开支 增加或两者兼有而面临驱逐、房屋查封、断水断电以及其他住房紧急情况时，RAFT 旨在帮助家庭维持稳定的住房状况。RAFT 通过向每个家庭提供最高可达 $7,000 的资 助，帮助维持现状住房或搬迁至新住房，以此向各类家庭提供协助。如需了解更多信 息，请访问https://www.mass.gov/how-to/apply-for-raft-emergency-help-for-housing-costs.

您可以通过HLC 的 Housing Help Hub 门户网站申请RAFT，网址为 https://applyhousinghelp.mass.gov.

了解可用资源的有效途径是拨打 211 或联系您当地的住房消费者教育中心，您可以在 https://masshousinginfo.org 找到该中心。您也可以在https://www.mass.gov/info-details/housing-assistance-for-massachusetts-residents 了解更多信息。

关于简易诉讼程序诉讼的初审法院规则、常设指令或紧急行政指令

关于简易诉讼程序案件的 Massachusetts 初审法院规则可在此处找到：https://www.mass.gov/trial-court-rules/trial-court-rule-i-uniform-summary-process-rules

Massachusetts 初审法院已颁布以下影响驱逐案件立案和审理流程的常设指令：

- 临时住房法院第1-23 号常设指令：延续对法院运行的临时性修改（*2026 年 6 月 1 日生效*）
- Massachusetts 地方法院第四次修订版第 10-20 号常设指令：审理简易诉讼程序案件的法院运行规定（*2023 年 6 月 20 日生效*）
- Boston 市级法院第1-23 号常设指令：延续针对简易诉讼程序案件的临时性修改（*2023 年 6 月 20 日生效*）

联邦关于住宅驱逐的限制规定

如果您居住在拥有 5 个或更多单元的大楼内，或者您领取 HUD 基于租客的住房凭证，您可能会享有更多的联邦法律保护。如果您的物业属于联邦《新冠病毒援助、救济和经济安全法案》，P.L. 116-136（简称“CARES 法案”）第 4024(a)(1) 条规定的“涵盖住宅”，则您的房东可能被要求在提起驱逐诉讼前至少 30 天向您提供书面通知。

关于可能适用的联邦驱逐限制规定的更多信息，可在消费者金融保护局的官方网站上找到：https://www.consumerfinance.gov/housing/housing-insecurity/help-for-renters/